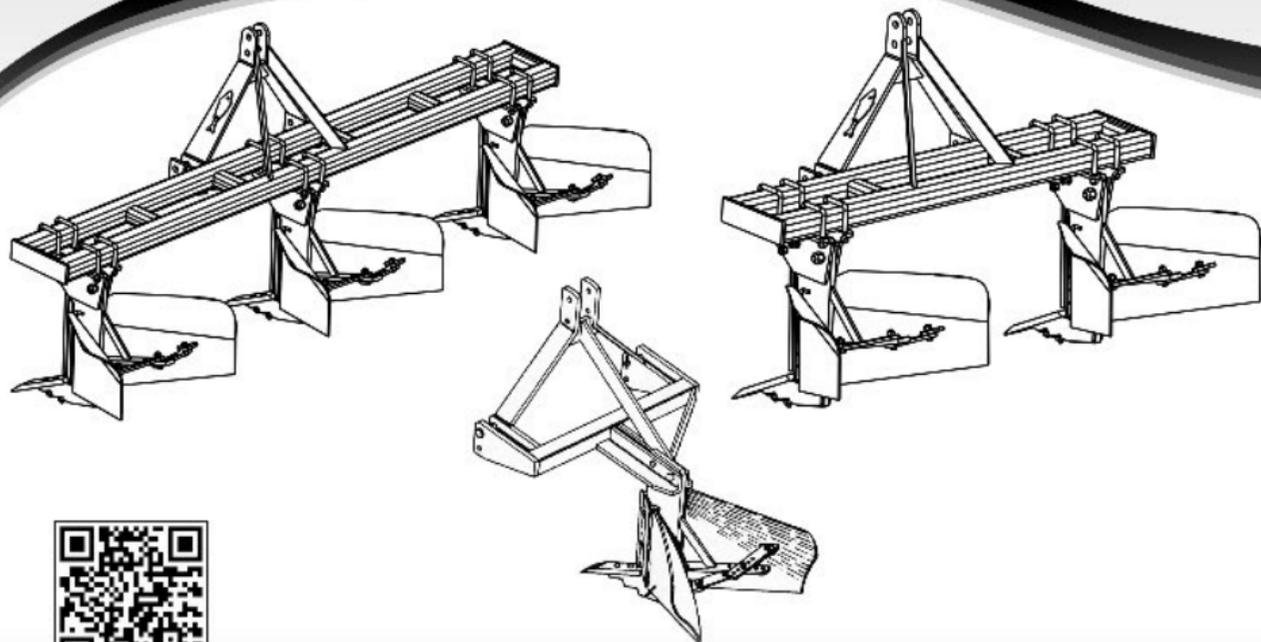


SLS

• *Surcador para caña simple*



www.baldan.com.br

• *Manual de Instruções*

INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que hizo, pues adquirió la máquina del mas alto nivel fabricado por la avanzada tecnología y tradicional calidad de los productos **BALDAN**.

El objetivo de este manual és orientarlo en los procedimientos que sean necesarios, desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que le ha entregado este implemento al concesionario, completo y en perfectas condiciones.

El concesionario se responsabilizó por la guarda y conservación durante el periodo que quedo en su poder y también por el armado, reapretos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al consumidor a respeto del mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en eventual servicio técnico, la rigurosa observación del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio técnico y/o garantía deberá hacerse en el local en donde el implemento fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del **CERTIFICADO DE GARANTIA** y la observación de todos los rubros de este manual, pues actuando de esta forma estará prolongando la vida útil de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

01. Normas de seguridad	4
02. Components	9
03. Especificaciones técnicas	10
04. Enganche del surcador	11
<i>Centralizado del surcador</i>	12
05. Regulados y operaciones	13
<i>Nivelado del surcador</i>	13
<i>Regulado de abertura del asta</i>	14
<i>Regulado del espaciamiento entre astas</i>	14
<i>Operaciones</i>	14
06. Mantenimiento	16
07. Producción aproximada del surcador sls	16
08. Tabla aproximada de producción horaria SLS-P 1 / 2 / 3 hastas	17
09. Identificación	18
<i>Anotaciones:</i>	20

01. NORMAS DE SEGURIDAD



Este símbolo indica importante advertencia de seguridad. Siempre que lo encuentre en este manual, lea con atención el mensaje que sigue y esté atento sobre a la posibilidad de accidentes personales.



ATTENTION

• Lea atentamente el manual de instrucciones para conocer los procedimientos de seguridad recomendados.



ATTENTION

• Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.



ATTENTION

• No transporte personas arriba del tractor o del implemento.





ATTENTION

• Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando estea trabajando en terrenos inclinados.

• No utilice velocidad excesiva.



ATTENTION

• Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que el mismo estea debidamente parado.

• Evite ser atropellado.



BEBIDAS ALCOHOLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDOS ESTAS SUBSTANCIAS.

! ATTENTION

• *No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia em levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.*



! ATTENTION

- *Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (discos), los mismos són afilados u pueden provocar accidentes.*
- *Al proceder cualquier servicio en lo discos utilice guantes en las manos.*



BEBIDAS ALCOHOLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDOS ESTAS SUBSTANCIAS.



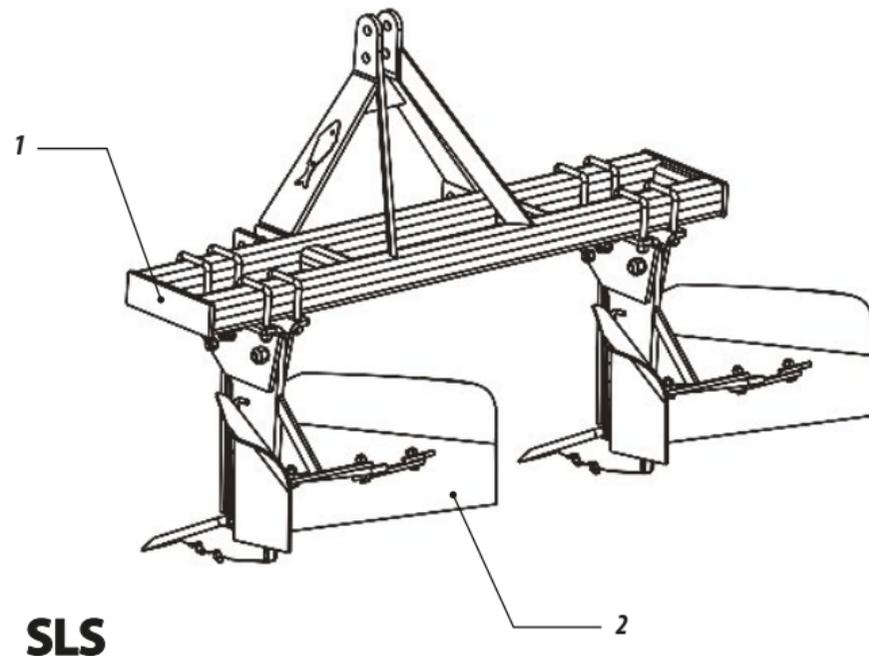
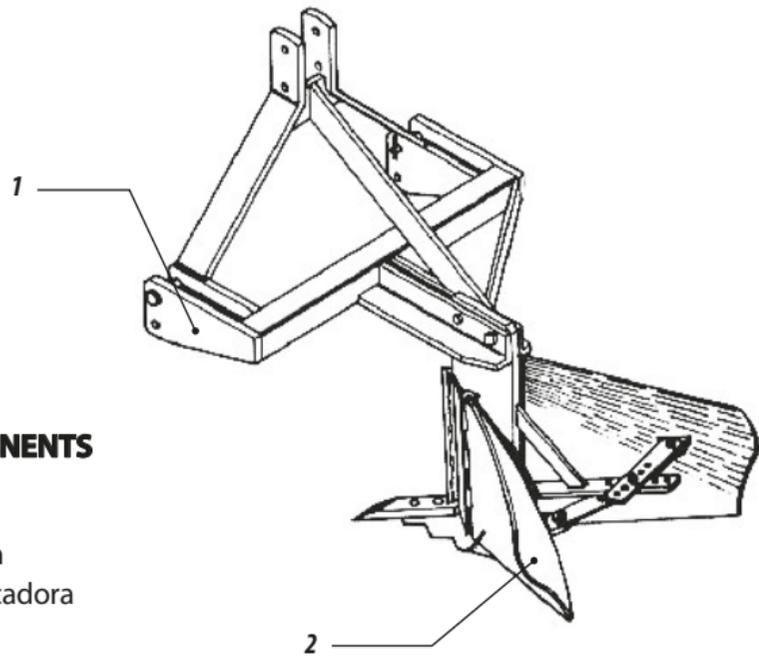
El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruída en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01-  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02-  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03-  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito.
- 04-  El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- 05-  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el equipo.
- 06-  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07-  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape són nocivos a la salud.

- 08- **⚠ Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca. Siempre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.**
- 09- **⚠ No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.**
- 10- **⚠ Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.**
- 11- **⚠ Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.**
- 12- **⚠ Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.**
- 13- **⚠ No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.**
- 14- **⚠ Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento. Nunca deje el implemento enganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.**
- 15- **⚠ Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la perdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por esto, nunca trabaje con este equipo caso estea bajo el uso de estas sustancias.**
- 16- **⚠ Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.**

SURCADOR PARA CAÑA SIMPLE - SLS

Figura 1



03. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Surcador para caña - simple- Liviano / Medio / Pesado

Tabla 1

Modelo	Nº de Líneas	Ancho Total (mm)	Altura Total (mm)	Altura Libre (mm)	Espaciamiento entre Líneas (mm)	Abertura de las Astas (mm)	Peso Aproximado (Kg)	Potencia del Tractor (HP)
SLS-P	1	930	1415	710	-	520 / 820	190	65 - 70
SLS-P	2	2100	1515	810	1200 / 1500	520 / 820	400	85 - 90
SLS-P	3	3530	1515	810	1200 / 1500	520 / 820	500	97 - 115

Baldan se reserva el derecho de alterar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.



04. ENGANCHE DEL SURCADOR

• Antes de acoplar el surcador al tractor, verificar si el mismo está preparado para el trabajo, de la siguiente forma:

- 01 - Retirar la barra de tracción del tractor;
- 02 - Verificar si el tractor está dotado del juego de contrapeso delantero;
- 03 - Se aconseja fondrear las ruedas, según especificaciones del tractor;
- 04 - Enganchar el brazo inferior izquierdo del tractor en el soporte "A" del surcador.
- 05 - Enganchar el brazo del 3er punto del tractor en el soporte "B" del surcador.
- 06 - Finalmente con el auxilio de la palanca reguladora de altura "D" enganchar el brazo inferior derecho del tractor en el soporte "C" del surcador, según Figura 2.

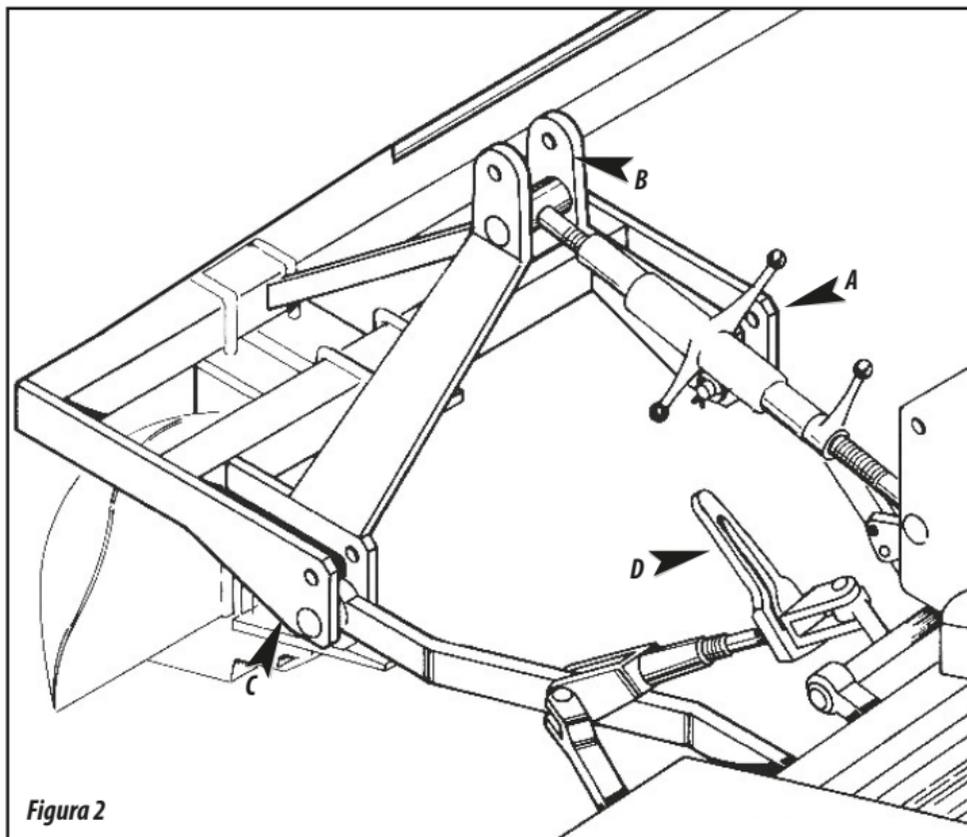
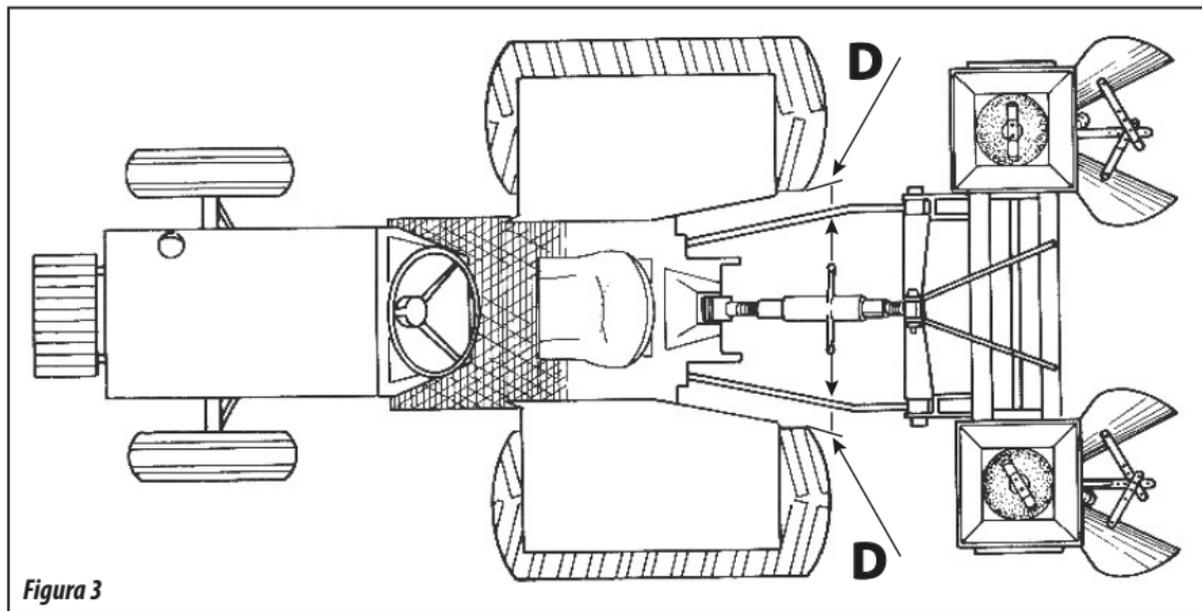


Figura 2

CENTRALIZADO DEL SURCADOR

- Para centralizar el surcador en relación al eje longitudinal del tractor, proceder de la siguiente forma:
07 - Alinear el enganche superior del surcador con el 3er punto del tractor; verificando las distancias "D" de brazos inferiores del hidráulico son iguales en relación a los neumáticos del tractor, según Figura 3. Los brazos inferiores deben estar nivelados uno con el otro.



NIVELADO DEL SURCADOR

- Para nivelar el surcador proceder de la siguiente forma:
- 08 - El tractor debe estar en lugar plano; enseguida nivelar el surcador en el sentido transversal (ancho) a través de la palanca reguladora de altura del brazo inferior derecho del tractor. Observar las medidas "h" que deben ser iguales, según Figura 4.
- 09 - El nivelado longitudinal (largo) se hace a través del brazo del 3 punto del tractor. Observar que las astas deben quedar paralelas al suelo, según Figura 4.

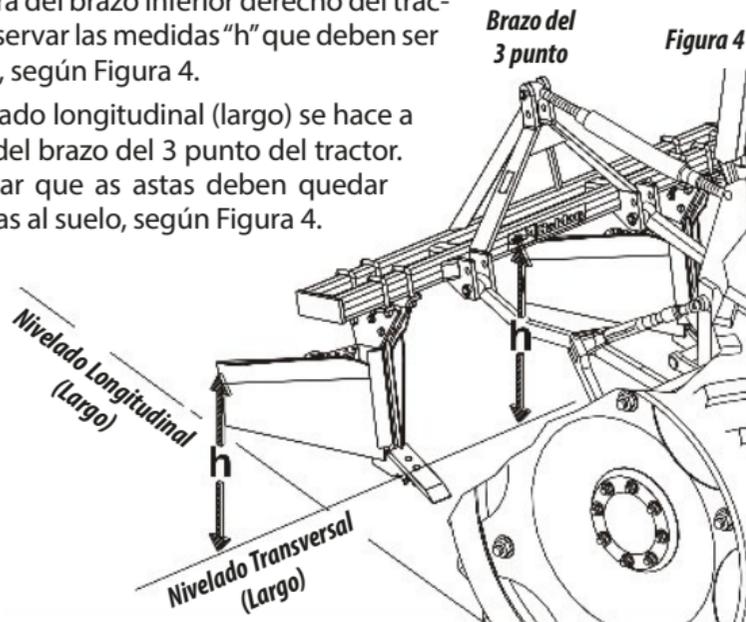


Figura 4

05. REGULADOS Y OPERACIONES

- 01 - La profundidad del surcador es regulada a través del hidráulico del tractor.
- 02 - Las vertederas poseen regulado de abertura para que el surco pueda variar de ancho.

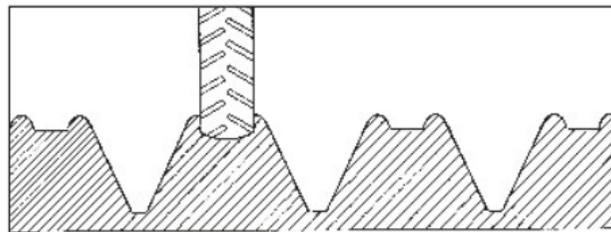


Figura 5

- 03 - En la Figura 6 observamos una condición no indicada de surco, porque el tractor, puede patinar.

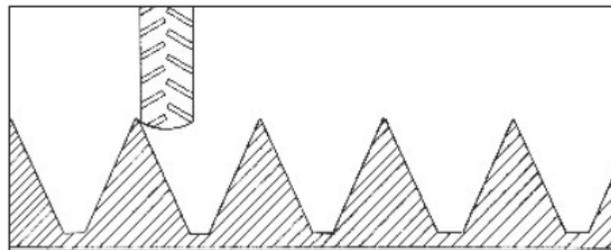


Figura 6

REGULADO DE ABERTURA DEL ASTA

04-Para aumentar o disminuir el espaciado entre líneas se debe soltar las tuercas (1) de la abrazaderas (3) Figura 7 y desplazar las astas (2) completas para la posición ideal. Reajustar las tuercas (1) nuevamente.

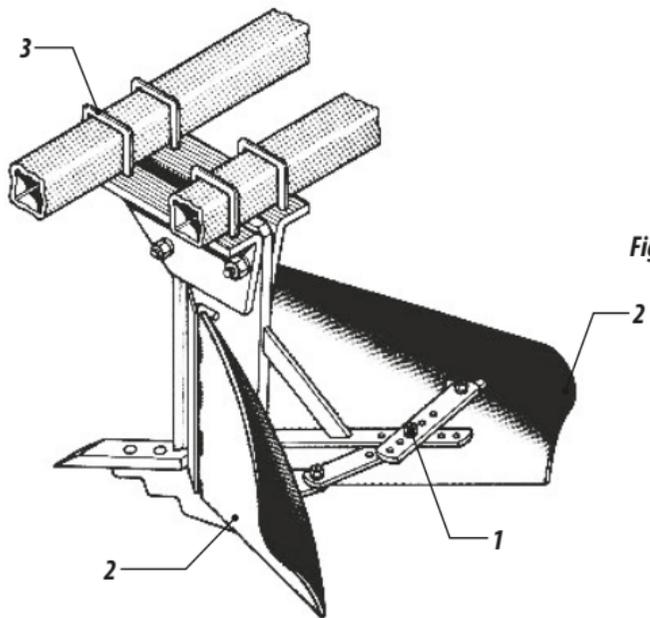


Figura 7

REGULADO DEL ESPACIAMIENTO ENTRE ASTAS

05-Para aumentar o disminuir el espaciado entre líneas se deben soltar las tuercas de las abrazaderas,(3) Figura 7 y desplazar las astas completas para la posición ideal. Reajustar las tuercas nuevamente.

OPERACIONES

06- Sistemas de surco remontado conforme Figura 8.

07- Este sistema es indicado cuando se desea una perfecta alineación del cultivo y también surcos más profundos.

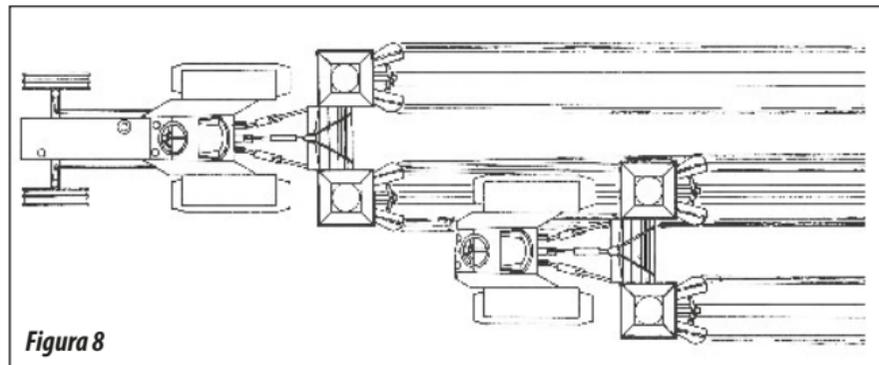
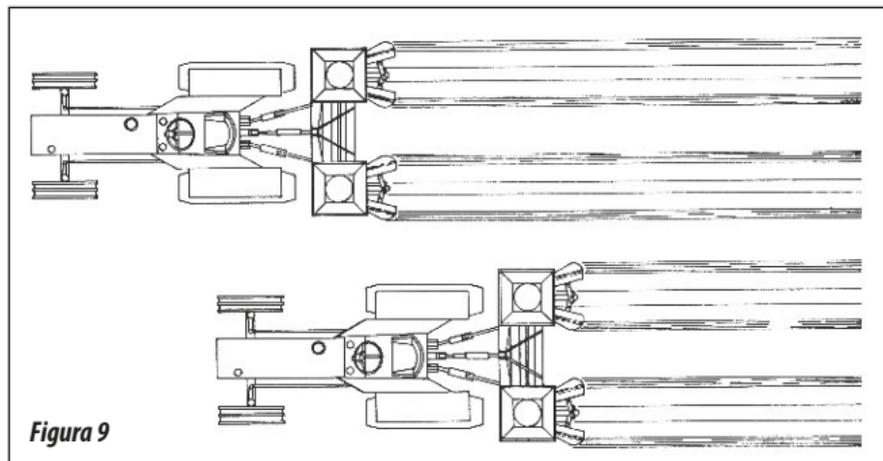


Figura 8

08 - Sistema de dos surcos de cada vez según Figura 9.

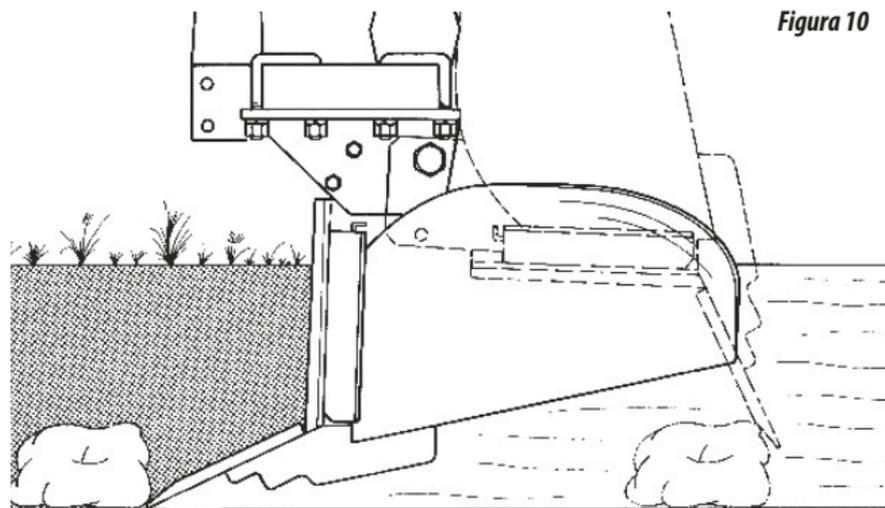
09 - En este sistema, el cultivo no queda alineado como en el primer caso, pero el rendimiento es mayor.



10 - La velocidad de trabajo varía de acuerdo con las condiciones del terreno. Se recomienda un promedio de 4 a 5 km/hora.

11 - Las astas son fijadas con un tornillo de resistencia controlada y un perno de seguridad (fusil). Cuando está en operación si el asta encuentra un obstáculo grande y resistente, el perno de seguridad se rompe y el hasta gira sobre el tornillo, según Figura 10.

12 - escoja una marcha que permite al tractor una cierta reserva de potencia, asegurándose contra esfuerzos imprevisto.



06. MANTENIMIENTO

01 - Verificar diariamente las condiciones y ajuste de los tornillos, tuercas y pernos del surcador.

02 - Verificar diariamente si ninguno de los pernos de seguridad se rompió.

07. PRODUCCIÓN APROXIMADA DEL SURCADOR SLS

• Para calcular la producción horaria aproximada del surcador, usar la siguiente fórmula:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

DÓNDE:

A = Área a ser trabajada

L = Ancho del trabajo de la rastra (en metros)

V = Velocidad promedio del tractor (en metros)

F = Factor de producción

X = Valor de la hectárea (10.000 m²)

Ej.: Un surcador SLS de 2 astas, cuantos Ha o Aa ella producirá en una hora de trabajo con una velocidad promedio de 7 Km por hora.

A = ?

L = 1,20m

V = 7.000m/h

F = 0,90

X = 10.000m²

$$A = \frac{1,20 \times 7.000 \times 0,9}{10.000} = 0,75 \text{ Ha/h}$$



08. TABLA APROXIMADA DE PRODUCCIÓN HORARIA SLS-P 1 / 2 / 3 HASTAS

<i>Modelo</i>	<i>Ancho de Trabajo (m)</i>	<i>Velocidad promedio(m/h)</i>	<i>Factor de Producción</i>	<i>Producción aproximada en Hectáreas</i>
SLP - 1	0,60	7.000	0,90	0,38
SLP - 2	1,20	7.000	0,90	0,75
SLP - 3	1,80	7.000	0,90	1,14

Tabla 2

01 - La fórmula para calcular la producción aproximada, se refiere al cálculo de áreas a trabajar o trabajada por el surcador.

02 - Si quiere saber el tiempo que será gastado para trabajar un área de valor conocido, basta dividir el valor de esa área por la producción horaria del surcador.

- **Exemplo:** Cuál es el tiempo "X" que será gastado para un surcador SLS de 2 astas producir 35 hectáreas, a una velocidad promedio de 7 Km/h?

$$\frac{X = 35 \text{ Ha}}{0,75} = 47 \text{ horas aproximadamente}$$

09. IDENTIFICACIÓN

- Para consultar el catalogo de piezas o solicitar el servicio técnico de BALDAN, siempre indicar el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que está en la etiqueta de identificación.

EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN



MARKETING
Edición de
Catálogos y Manuales

Código: 60550800481
Revisión: 03
CPT: SLS15706



ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones són meramente ilustrativos.



CONTACTO

En caso de dudas, nunca opere el equipo, consulte nuestro posventa.
Teléfono: 08000-152577
Correo: posvenda@baldan.com.br



IDENTIFICACION DEL PRODUCTO

- Haga la identificación de los datos abajo para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Revendedor: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____ *Provincia:* _____

Nr Garantía: _____ *Nr Série:* _____

Modelo: _____

Fecha de la Compra: _____ / _____ / _____ *Factura Nr:* _____

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:

Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web.

Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).

Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.

La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



60550800481



Baldan



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Fone: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportação: Fone: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br